

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAP

N 90 — 2194

12 JULI 1990. — Decreet betreffende
de organisatie van het hoger onderwijs van het korte type (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs wordt onderstaand artikel *2bis* ingevoegd :

• Artikel *2bis*. Het agrarisch, economisch, paramedisch, pedagogisch, sociaal en technisch hoger onderwijs met volledig leerplan en van het korte type wordt georganiseerd in één cyclus met ten minste 3 jaren studie.

De in lid 1 bepaalde structuur wordt vanaf 1 september 1990 geleidelijk toegepast, zodat de afdelingen die maar twee jaren studie omvatten, er tegen 1 september 1992 drie omvatten.

Bij overgangsmaatregel kunnen de studenten die hun studie in een tweejarige structuur hebben aangevat tijdens de academiejaren 1990-1991 en 1991-1992 gediplomeerd worden nadat zij voor het tweede eindjaar geslaagd zijn. »

Art. 2. In dezelfde wet wordt onderstaand artikel *2ter* ingevoegd :

• Artikel *2ter*. Specialisatiejaren kunnen na de enige cyclus georganiseerd worden in het hoger onderwijs van het korte type en met volledig leerplan tijdens de academiejaren 1988-1989, 1989-1990, 1990-1991 en 1991-1992. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 12 juli 1990.

De Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve,
belast met Cultuur en Communicatie,

V. FEAUX

De Minister van Onderwijs, Vorming, Sport, Toerisme en Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

Y. YLIEFF

De Minister van Sociale Zaken en Gezondheid,

F. GUILLAUME

(1) *Zitting 1989-1990.*

Documenten van de Raad. — Nr. 146, nr. 1. Ontwerp van decreet. — nr. 2. Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 10 juli 1990.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F 90 — 2195

9 MAI 1990. — Arrêté ministériel relatif aux dépenses de fonctionnement
du secrétariat de la Commission régionale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de la Recherche, des Technologies et des Relations extérieures pour la Région wallonne :

Vu la loi spéciale des réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu le décret du 17 juillet 1987 relatif à la protection du patrimoine culturel immobilier de la Communauté française;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 janvier 1989 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif et régissant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 27 janvier 1989 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 février 1990 relatif aux attributions, à l'organisation, à la composition et au règlement d'ordre intérieur de la Commission royale des monuments, sites et fouilles de la Région wallonne, notamment l'article 33;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 3 mai 1990,

Arrête :

Article 1^{er}. Les dépenses de fonctionnement du secrétariat de la commission régionale des monuments, sites et fouilles et du secrétariat de chaque commission provinciale des monuments, sites et fouilles sont relatives aux frais de réunions, aux frais engagés, dans l'exercice de leur fonction, par les membres de la Commission royale des monuments, sites et fouilles et par le personnel affecté à ces secrétariats, aux frais d'acquisition d'équipement ou de matériel spécifique ainsi qu'aux frais de publication du bulletin de ladite Commission.

Sur présentation de pièces justificatives, les dépenses de fonctionnement visées à l'alinéa 1^{er} sont authentifiées, respectivement, par le Conseil économique et social de la Région wallonne et par le Service provincial des bâtiments de chaque province concernée.

Les dépenses de fonctionnement visées à l'alinéa 1^{er} ne comprennent pas les rémunérations du personnel affecté aux secrétariats visés au même alinéa.

Art. 2. Les membres visés à l'article 1^{er}, qui ne bénéficient pas d'une rémunération à charge de l'Etat ou d'une administration décentralisée reçoivent un jeton de présence pour chaque réunion d'une durée d'au moins trois heures.

Le jeton de présence est de cinq cents francs pour les présidents et vice-présidents de la commission régionale et de chaque commission provinciale; il est de quatre cents francs pour les autres membres.

Art. 3. Les membres visés à l'article 1^{er} bénéficient du remboursement de leurs frais de parcours, aux conditions fixées par l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

A cette fin, ils sont assimilés aux fonctionnaires de rang 13.

Art. 4. Les jetons de présence et l'indemnité de frais de parcours sont fixés par jours de présence constatés aux registres tenus à cet effet, respectivement par le Secrétaire de la commission régionale et par le Secrétaire de chaque commission provinciale.

Par jour de présence, il ne peut être alloué, à chacun des membres visés à l'article 1^{er}, qu'un seul jeton de présence et une seule indemnité de frais de parcours.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets à la date du 1^{er} septembre 1989.

Bruxelles, le 9 mai 1990.

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D 90 — 2195

9. MAI 1990. — Ministerieller Erlaß über die Betriebsausgaben des Sekretariats der regionalen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 17. Juli 1987 über den Schutz des unbeweglichen Kulturelbes der Französischen Gemeinschaft;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 18. Januar 1989 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Exekutive, und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1989 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Februar 1990 über die Befugnisse, die Organisation, die Zusammensetzung und die Geschäftsordnung der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 33;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 3. Mai 1990;

Beschließt der Minister der Raumordnung, der Forschung, der Technologien und der Auswärtigen Beziehungen für die Wallonischen Region :

Artikel 1. Die Betriebsausgaben des Sekretariats der regionalen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen und des Sekretariats jeder Provinzialkommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen beziehen sich auf die Sitzungskosten, die Kosten, die die Mitglieder der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen und das zu diesen Sekretariaten eingeteilte Personal bei der Ausübung ihres Amtes aufwenden, die Kosten für den Erwerb von Ausrüstung oder von spezifischem Material sowie die Kosten für die Veröffentlichung des offiziellen Berichtes dieser Kommission.

Die in Absatz 1 erwähnten Betriebsausgaben werden bei Vorlage von Belegen vom Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region bzw. vom Provinzialen Gebäudedienst jeder betreffenden Provinz amtlich bestätigt.

Die in Absatz 1 erwähnten Betriebsausgaben umfassen nicht die Entlohnungen des Personals, das zu den in demselben Absatz erwähnten Sekretariaten eingeteilt ist.

Art. 2. Die in Artikel 1 erwähnten Mitglieder, die nicht zu Lasten des Staates oder einer dezentralisierten Verwaltung entlohnt werden, erhalten Anwesenheitsgelder für jede Sitzung, die mindestens drei Stunden dauert.

Die Anwesenheitsgelder betragen für die Vorsitzenden und stellvertretenden Vorsitzenden der regionalen Kommission und jeder Provinzialkommission fünfhundert Franken und für die anderen Mitglieder vierhundert Franken.

Art. 3. Den in Artikel 1 erwähnten Mitgliedern werden die Fahrtkosten unter den im Königlichen Erlaß vom 18. Januar 1965 zur allgemeinen Regelung in Sachen Fahrtkosten festgelegten Bedingungen rückerstattet.

Zu diesem Zweck werden sie den Beamten von Rang 13 gleichgestellt.

Art. 4. Die Anwesenheitsgelder und die Fahrtkostenvergütung werden aufgrund der Anzahl Anwesenheitstage bestimmt, die in den zu diesem Zweck vom Sekretär der regionalen Kommission bzw. vom Sekretär jeder Provinzialkommission geführten Registern festgehalten worden sind.

Pro Anwesenheitstag dürfen jedem der in Artikel 1 erwähnten Mitglieder nur einmal Anwesenheitsgeld und nur eine Fahrtkostenvergütung gewährt werden.

Art. 5. Vorliegender Erlaß wird mit dem 1. September 1989 wirksam.

Brüssel, den 9. Mai 1990.

A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N 90 — 2195

9 MEI 1990. — Ministerieel besluit betreffende de werkingsuitgaven van het secretariaat van de Gewestelijke Commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen van het Waalse Gewest

De Minister van het Waalse Gewest voor Ruimtelijke Ordening, Onderzoek, Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 17 juli 1987 betreffende de bescherming van het onroerend cultureel patrimonium van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 18 januari 1989 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, Leden van de Executieve, en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1989 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 februari 1990 betreffende de bevoegdheden, de organisatie, de samenstelling en het reglement van inwendige orde van de koninklijke Commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen van het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 33;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 3 mei 1990,

Besluit :

Artikel 1. De werkingsuitgaven van het secretariaat van de gewestelijke commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen en van het secretariaat van elke provinciale commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen hebben betrekking op de vergaderingskosten, de kosten aangegaan, bij de uitoefening van hun functies, door de leden van de koninklijke commissie voor monumenten, landschappen en opgravingen en door het voor deze secretariaten aangestelde personeel, de aanschaffingskosten voor uitrustingen of voor specifiek materiaal, alsook op de kosten voor de uitgave van het bulletin van voormelde Commissie.

Op voorlegging van de bewijsstukken worden de in het eerste lid vermelde werkingsuitgaven respectievelijk door de Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest en door de provinciale dienst der gebouwen van elke betrokkene provincie voor echt verklaard.

De bezoldigingen van het personeel dat aangesteld is bij de in het eerste lid vermelde secretariaten zijn niet begrepen in de werkingskosten vermeld in hetzelfde lid.

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde leden die niet door de Staat of door een gedecentraliseerde administratie worden bezoldigd krijgen een presentiegeld voor elke vergadering die minstens drie uur duurt.

Voor de voorzitters en ondervoorzitters van de gewestelijke commissie en van elke provinciale commissie is het presentiegeld gelijk aan vijf honderd frank; voor de andere leden is het gelijk aan vier honderd frank.

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde leden genieten de terugbetaling van hun reiskosten onder de voorwaarden vastgesteld bij het koninklijk besluit van 18 januari 1985 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

Hiervoor worden zij gelijkgesteld met de ambtenaren van rang 13.

Art. 4. De presentiegelden en de vergoeding voor reiskosten worden respectievelijk door de sekretaris van de gewestelijke commissie en door de secretaris van elke provinciale commissie bepaald per dagen aanwezigheid vastgesteld bij middel van de voor dit doel bijgehouden registers.

Per dag aanwezigheid mag er voor elk der in artikel 1 bedoelde leden enkel één presentiegeld en één vergoeding voor reiskosten toegekend worden.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking op 1 september 1989.

Brussel, 9 mei 1990.

A. LIENARD

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 16 juli 1990 wordt de heer Briquet, J., gepensioneerd hoofdklerk bij het Logistiek bestuur, bevorderd tot Ridder in de Orde van Leopold II.

Hij neemt als houder van deze nieuwe onderscheiding vanaf 8 april 1990 zijn rang in de Orde in.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 16 juillet 1990, M. Briquet, J., commis-chef à la retraite de l'Administration logistique, est promu Chevalier de l'Ordre de Léopold II.

Il prend rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 1990.